

# La Cucaracha

SATB and Piano

Spanish lyrics: Traditional  
English lyrics: Gwyn Arch  
German lyrics: Thorsten Weber

Music: Mexican Traditional  
Arrangement: Gwyn Arch

Cheerfully ♩ = c. 126

*p*

S  
A  
T  
B

Cheerfully ♩ = c. 126

Piano

*mp* *leggiero*

*senza Ped.*

5

*mf* *p*  
la cu- ca - ra!... Oh,  
*mf* *p*  
la cu- ca - ra!... Oh,  
*p*  
Oh, la cu- ca - ra!  
*p*  
la cu- ca - ra cha!...



9

*mf* *p*

\*) the lit - tle cock - roach! Oh,  
 la cu - ca - ra - cha!\_  
 die Kü - chen - scha - be!\_

*mf*

\*) the lit - tle cock - roach!  
 la cu - ca - ra - cha!\_  
 die Kü - chen - scha - be!\_

*p* *mf*

Oh, \*) the lit - tle cock - roach!  
 la cu - ca - ra - cha!\_  
 die Kü - chen - scha - be!\_

*p* *mf*

Oh, \*) the lit - tle cock - roach!  
 la cu - ca - ra - cha!\_  
 die Kü - chen - scha - be!\_

\*) choose the preferred language / die bevorzugte Sprache auswählen

13

*mf* *mf* *mf* *mf*

the lit - tle cock - roach! La cu - ca - ra - cha, la cu - ca - ra - cha,  
 la cu - ca - ra - cha!\_  
 die Kü - chen - scha - be!\_

*mf* *mf*

the lit - tle cock - roach! La cu - ca - ra - cha, la cu - ca - ra - cha,  
 la cu - ca - ra - cha!\_  
 die Kü - chen - scha - be!\_

*p* *mf*

Oh, the lit - tle cock - roach! La cu - ca - ra - cha, la cu - ca - ra - cha,  
 la cu - ca - ra - cha!\_  
 die Kü - chen - scha - be!\_

*p* *mf* *mf*

the lit - tle cock - roach! La cu - ca - ra - cha, la cu - ca - ra - cha,  
 la cu - ca - ra - cha!\_  
 die Kü - chen - scha - be!\_

CHORUS

\*) The chorus means "The cockroach, the cockroach, doesn't want to go (walk) anymore, because it hasn't, because it's lacking money to spend".

Bedeutung des Refrains: „Die Küchenschabe, die Küchenschabe will nicht mehr weitergehen, da sie kein Geld hat, da ihr Geld zum Ausgeben fehlt.“

17

ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne, por-que le fa - ta

ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne, por-que le fa - ta

ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne, por-que le fa - ta

ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne, por-que le fa - ta

21

di - ne - ro pa - ra gas - tar. La cu - ca - tar. 1. In the land of se - ño -  
 1. Las mu - cha-chas son de  
 1. In das Land der Se - ño -

di - ne - ro pa - ra gas - tar. La cu - ca -

di - ne - ro pa - ra gas - tar. La cu - ca -

di - ne - ro pa - ra gas - tar. La cu - ca -

2.

24 *1st time only*

(1.) ri - tas, sweet Lo - li - tas and Chi - qui - tas, they a dance as  
 (1.) o - ro, las ca - sa - das son de pla - ta; vi - vos son de  
 (1.) ri - tas, bei Lo - li - tas und Chi - qui - tas, z - u - le - fröh - lich

(SOLO)  
*2nd time only*

(2.) Mex - i - co are as pret - ty as a f... and they talk so ver - y  
 (2.) Me - xi - ca - nas son lin - das com' un - a y al an tan dul - ce  
 (2.) Me - xi - co sind so schön wie tau - send Blu - men, ih - re Stim - men sind so

28

neat as... dance you can re call... La cu - ca - ra - cha, la cu - ca -  
 co - bre, vie - jas o - ja de ja - ta.  
 mit uns, je - u den du nur kennst! (Tutti)

La cu - ca - ra - cha, la cu - ca -  
 (Tutti)

sweet... your heart up with af - fect - ion... La cu - ca - ra - cha, la cu - ca -  
 men - que en - an tan de a - mor...  
 lieb ma - chen, Herz und See - le froh... (Tutti)

La cu - ca - ra - cha, la cu - ca -

32

ra - cha\_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie-ne, por-que le

ra - cha\_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie-ne, por-que le

ra - cha\_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie-ne, por-que le

ra - cha\_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie-ne, por-que le

36

fal - ta\_ di - no-re na-ra gas - tar. tar.

fal - ta\_ di - no-re na-ra gas - tar. tar.

fal - ta\_ di - no-re na-ra gas - tar. tar.

fal - ta\_ di - no-re na-ra gas - tar. tar.

SOLO

SOLO

1. 2.

1. 2.



(SOLO)  
2nd time only

(4.) la - dy and that la - dy does-n't love him the same as if a  
(4.) u - na, yes - ta u - na no lo quie - re, lo mis - mo que si un  
(4.) Mäd - chen, und sie liebt ihn lei - der nicht, das so wie wenn ein

1st time only

(3.) cit - y don't know how they could kiss you, while the ones from Al - bu -  
(3.) vi - lla no sa - ben ni cómo be - so, cun - do las de Al - bu -  
(3.) Städt - chen, wis - sen nicht wie man kü - sen, doch kommt sie aus Al - bu -

44

(Tutti)

La cu-ca - ra - cha, la cu-ca-

(Tutti)

bald man... im... a comb up - on the path - way! La cu-ca - ra - cha, la cu-ca-  
cal - vo... an... ca - lle en cen - tr' un pei - ne.  
Glatz - kopf, ... neu Kamm find' auf der Stra - ße.

(Tutti)

La cu-ca - ra - cha, la cu-ca-

(Tutti)

quer - que stretch their necks so they don't miss you. La cu-ca - ra - cha, la cu-ca-  
que... ha... a esti - ran el pes - cue - zo...  
que... streck' sie sich und zeigt es dir.

48

ra - cha\_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no - ne - por-que le

ra - cha\_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no - ne, no - que le

ra - cha\_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne - por-que le

ra - cha\_ ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no tie - ne, por-que le

52

fal - ta\_ di - ne - na - ra gas - tar. tar. La cu-ca-

fal - ta\_ na - ra gas - tar. 4. When a fel-low loves a La cu-ca-

4. Cuan - do u - no quie-re a

4. Wenn ein Jun-ge liebt ein

fal - ta\_ ne-ro pa-ra gas - tar. tar. La cu-ca-

fal - ta\_ di - ne - na - ra gas - tar. tar. La cu-ca-



ra - cha, la cu-ca - ra - cha ya no quie- mi - por-que no

ra - cha, la cu-ca - ra - cha ya no quie- re - por-que no

ra - cha, la cu-ca - ra - cha no quie-re ca-mi - nar, por-que no

ra - cha, la cu-ca - ra - cha ya no quie-re ca-mi - nar, por-que no

tie - ne, por-que le fal - ta di - ne-ro pa-ra gas - tar. La cu-ca-

tie - ne, por-que fal - ta di - ne-ro pa-ra gas - tar. La cu-ca-

tie - ne, por-que fal - ta di - ne-ro pa-ra gas - tar. La cu-ca-

tie - ne, por-que le fal - ta di - ne-ro pa-ra gas - tar. La cu-ca-



64 Solo (ad lib.) *f*

Solo (S)

ra - cha, la cu-ca - ra - cha, ya que-re- re- ca- mi - nar, por- que no

S

ra - cha, la cu-ca - ra - cha, va no que-re re- ca- mi - nar, por- que no

A

ra - cha, la cu-ca - ra - cha, ya que-re re- ca- mi - nar, por- que no

T

ra - cha, la cu-ca - ra - cha, va no que-re re- ca- mi - nar, por- que no

B

ra - cha, la cu-ca - ra - cha, va no que-re re- ca- mi - nar, por- que no

Piano

68

di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

tie - ne, fal - ta di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

tie - ne, fal - ta di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

tie - ne, por- que le fal - ta di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

tie - ne, por- que le fal - ta di - ne - ro pa - ra gas - tar. (clap)

Piano

